erscheint monatlich 117.(4.) Jahrgang

Anzeigenschluß 10. des Vormonats

# Radeburger Anzeiger

Amts-Blatt

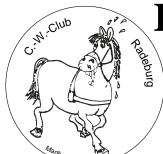
der weltlichen und kirchlichen Gemeinden zu Radeburg und Hmgebung

neu begründet durch Frau Kerstin Fuhrmann und Herrn Pfarrer Koch Herausgeber, Redaktion, Layout und Satz: Werberedaktion Kroemke Radeburg gedruckt in der Druckerei Vetters Radeburg

NR. 8

MONAT AUGUST

1993



# II. Country & Trucker Weekend

Der 11.August 1928

## Wieder ein historischer Fund bei Bauarbeiten

Am 5.Juli wurde bei Arbeiten des städtischen Bauvom 23. - 25. Juli hofs in der Heinrich-Zille-Schule die unten abgebildete Blechkassette gefunden. In ihr befand sich auch

Der Desperados e.V. in Radeburg und die Konzertdirektion art media & arTTour veranstalten vom 23.7. - 25.7. am Stausee das diesjährige Country & Trucker Weekend.

An diesen drei Tagen finden für echte Country & Truckerfans fast rund um die Uhr verschiedene Veranstaltungen statt. Aber auch für die ganze Familie, ob Kind, Mutter, Vater, Oma und Opa ist für ausreichend Unterhaltung gesorgt. Mit der Arizona-Bull-Riding- Show, der Fahrzeugschau, dem Kinderprogramm, dem Country & Westernmarkt und dem Highway Cowboy - der größten Ein-Mann-Show der Welt, die mit einem Musiktruck anreist.

Die Gäste des Weekends werden staunen, wenn sie sogar zu Rundflügen mit einem Hubschrauber starten können.

Attraktionen werden, wie im vergangenem Jahr, die Programme im Festzelt sein, wo 4000 begeisterte Countryfans Platz finden können. Jonny Hill, Mark Davis + Country Union, Papa Joe & Co, Linda Feller u.v.m. werden für Stimmung sorgen. Am 23.7. und 24.7. finden die Programme ab 19.00 Uhr und am 25.7. ab 14.00 Uhr statt.

Die Eintrittspreise werden gestaffelt sein.

Wochenendkarte: 35,00 DM
Tageskarte (ohne Abendveranst.): 4,00 DM
Kinder bis 6 Jahre frei
Kinder bis 14 Jahre 50% Ermäßigung

Fortsetzung S. 2



#### Sie lesen in dieser Ausgabe:

Schulbus für Gymnasialschüler (S. 5)
Weinfest 1993 (S. 9)
Ausstellung in der Raiffeisenbank (S. 15)
Erhöhung der Elternbeiträge (S.15)

# Man trifft sich frei-



In der Tanzbar
"Zur Tenne"
von 20.00 Uhr
bis ?

im Radeburger Hof Großenhainer Str. 39 · 01471 Radeburg

Fenster-, Türenbau und Innenausbau **Thieme GmbH** Lößnitzweg 6 (OT Wilschdorf) 01109 Dresden • Tel. 728141

Wir fertigen für Sie nach Ihren Wünschen und nach neusten Erkenntnissen

Kunststoff-Fenster, Hauseingangstüren aus Holz, Kunststoff oder Aluminium. Eigene Herstellung • Beratung • Montage Innenausbau

Nachfrage bei: Bernd Szymanski, An der Promnitz 17

01471 Radeburg

### Hans-Ulrich Gäbler

Gebrauchtwagen-Computer-Börse Jahreswagen-Vermittlung



90 Tage bundesweite Käufer- oder Anbietersuche.

- passend zu Ihren Fahrzeugangaben. Für einen Auftrag nur 60,- DM.

Auskunft aus unserer Datenbank ist kostenlos.

Dresdner Straße 7 Öffnungszeiten: 01458 Ottendorf-Okrilla Montag - Freitag

**Tel./Fax: 03 52 05 - 3773** 9.00 - 12.00 u. 14.00 - 18.30 Uhr

Wer die Karten für die Abendprogramme kauft,

am Freitag für 15,00 DM im Vorverkauf an der Abendkasse am Sonnabend 18,00 DM bzw. 20,00 DM am Sonntag 8,00 DM bzw. 10,00 DM

braucht keine Tageskarte zu erwerben. Schwerbeschädigte und deren Begleiter erhalten 50% Ermäßigung.

Damit dieses Fest zu einem Höhepunkt werden kann, muß man den 3 Hauptsponsoren

- Sachsenquell Pilsener Brauerei Kamenz
- Mercedes Benz Niederlassung Dresden
- Scania Vertragshändler in Sachsen, Niederlassung Dresden
- und natürlich den Desperados aus Radeburg

Diese 13 Männer und Frauen haben in unermüdlicher Kleinarbeit und in ihrer Freizeit daran gearbeitet, für die Radeburger und alle Country & Truckerfans einen Höhepunkt zu gestalten. Dafür herzlichen Dank.

Möge das Wetter mitspielen und viele begeisterte Zuschauer auf das II. Fest warten.

# Eine Gedenkstätte für gefallene deutsche Soldaten

Mit Schreiben vom 7. Juli 1993 wendet sich die öffentliche "STIMAX" aus Minsk, Republik Belarus, an die Stadt Radeburg mit der Bitte um Informationen zu gefallenen deutschen Soldaten im 2. Weltkrieg. Die Stiftung STIMAX wird geführt von Vertretern der Kirche und Personen aus dem Archivar- und Historikerwesen, sowie Heimatforschern, die sich zur Aufgabe gemacht haben, anläßlich des 50. Jahrestages der Beendigung des 2. Weltkrieges 1995 eine Gedenkstätte für deutsche gefallene Soldaten zu errichten sowie eine Gedenkschrift mit den Namen der Gefallenen herauszugeben.

Dabei soll insbesondere versucht werden, Namen und Grabstellen aufzuzeichnen, damit die Gefallenen eine würdige Bestattung erfahren.

In Minsk war der Stab der 4. deutschen Armee stationiert, deren zwei Divisionen am meisten aus rekrutierten Bürgern des Freistaates Sachsen aufgestellt wurde. Daher hat die Stiftung STIMAX 30 Städte in Sachsen mit der gleichen Bitte um Mithilfe angeschrieben. Der Präsident der Stiftung, Herr Witalij Jurtschuk, weist mehrfach in seinem Schreiben daraufhin, daß man nur an den Namen und - sofern vorhanden - die Einberufungsadresse interessiert sei. Sie haben kein Interesse an dem Inhalt und der Bedeutung der Kriegsoperationen und deren Einschätzungen, da dies nicht Ziel der Stiftung ist.

Weiter wird eine Zusammenarbeit von Einzelpersonen oder Institutionen an der Stiftung angeboten und sogar gewünscht. Die Resultate der Sucharbeit und die Namen der deutschen Helfer sollen hier mit Hilfe der Botschaft Belorußlands in der Bundesrepublik veröffentlicht werden.

Wer also aus seiner Kenntnis heraus weis oder Unterlagen besitzt, aus denen hervorgeht, daß in der Republik Belarus Einheimische gefallen sind oder sich an der Arbeit der Stiftung beteiligen will, kann sich entweder an die Stadtverwaltung wenden, die die Informationen weiterleiten wird, oder direkt an

#### STIMAX

Postfach 348, 220113 Minsk, Republik Belarus, GUS.

Jesse, Bürgermeister

p.s. Auch der Radeburger Anzeiger nimmt Informationen darüber entgegen und wird diese weiterleiten.

Am 5. Juli hatte Meister Klaus Thieme seine Mitarbeiter angewiesen, vor den anstehenden Renovierungsarbeiten in der "Heinrich-Zille-Schule" einen unschönen Mauervorsprung wegzuspitzen. Bei dieser Arbeit stellte sich heraus, daß das Mauerwerk darunter hohl war und besagten Kasten verbarg. Seine Öffnung brachte Dokumente der Grundsteinlegung für den Schulerweiterungsbau vom 11. August 1928 zutage.

Neben der "Entstehungsgeschichte des Schulerweiterungsbaues" fanden sich in der Kassette 33 Dokumente, Urkunden, Niederschriften und andere Zeitzeugnisse. Unter anderem die damals gültige Gemeindeverfassung Radeburgs, Stundenpläne, Sparkassendokumente, ein hochinteressanter Heimatkalender der Amtshauptmannschaft Großenhain für das Jahr 1928, die Druckschrift "Aus der Vergangenheit unserer Heimat" von Dr. phil. Paul Günther, die Druckschrift "Das ehemalige Kloster der Marienknechte zu Radeburg" von Pfarrer Toller, Schönfeld, eine Abschiedspredigt von Oberpfarrer Dr. phil. Ruppel, gehalten am Konfirmationsfest 1915, eine Festschrift zum 50-jährigen Bestehen des "Turnvereins Radeburg (D.T.) 1862", ein Radeburger Anzeiger vom 11. August 1928, ein Großenhainer Tageblatt vom 25. Juli 1928, und eine Photographie der Schule vor Baubeginn. Zu den interessantesten Funden gehört die Abschrift aus den Akten II. 1.44 des Stadtrates Radeburg, worin das Stadtwappen Radeburgs wie folgt beschrieben wird:

"R a d e b u r g (in schwarzem Schilde eine goldene Mauer mit 5 Zinnen, auf der rechten Seite ein viereckiger goldener Turm mit zwei Fenstern und drei roten mit goldenen Knöpfen versehenen Spitzdächern, links ein goldener, rotbedachter Spitzturm mit goldenen Knopf), wonach die Stadt Gold (gelb) oben und Schwarz unten als Fahnenstreifen zu führen hat. pp. Ministerium des Jnnern (gez.) von M e t z s c h." (Orthographie folgt dem Original).

Die Stadträte waren zunächst uneins darüber, ob man den wertvollen Fund an das Heimatmuseum zur allgemeinen Besichtigung oder auch an die Schule für eine eigene Ausstellung geben solle - oder gar, ob nicht die Originale wieder verschlossen in die Kassette gehörten. Die Dokumente sind allesamt in bestem Zustand - so als seien sie gestern erst gedruckt oder geschrieben worden. Teils finden sich darunter Urkunden, Zeitschriften und Bücher, die in solcher Qualität nicht wieder zu haben sind. Inzwischen ist eine Entscheidung gefallen. Die Originale werden wieder in einer Blechkassette verschlossen und mit Dokumenten aus der heutigen Zeit ergänzt.

Sämliche Dokumente wurden durch uns zu Forschungszwecken fotokopiert und dem Heimatmuseum übergeben. Wir beginnen heute mit der Veröffentlichung der interessantesten Dokumente

# **Wortlaut aus Radeburg 1928:**

Grundsteinlegung

In diesem in den in beiliegenden Verzeichnis zu ersehenden Beilagen näher bezeichneten S c h u l u m- und e r w e i t e r u n g s b a u wurde am heutigen Tage der G r u n d s t e i n gelegt, wozu die in dem beiliegenden Verzeichnis aufgeführten Damen und Herren eingeladen worden waren. Die Entstehungsgeschichte dieses Schulanbaues ist in einer

Die Entstehungsgeschichte dieses Schulanbaues ist in einer besonderen Zusammenstellung näher erläutert. Die Baukosten betragen nach der in einem besonderen Hefte festgelegten Vereinbarung 150 650 RM. Der Grund und Boden, auf welchem der Anbau ausgeführt wird, ist bisher bereits Schulgrundstück gewesen. Die Möglichkeit zu der heutigen Grundsteinlegung war nur dadurch gegeben, daß sich das Bezirksschulamt und insbesondere Herr Amtshauptmann Fellisch und Herr Bezirksschulrat Feldmann in Großenhain außerordentlich bemüht haben an höheren Stellen zu erreichen, daß der Schulanbau für Radeburg durchgeführt werden konnte. Einzelheiten sind in der besonderen Abhand-

lung über die Entstehungsgeschichte des Schulanbaues näher bezeichnet.

Die Ausführung des Baues erfolgt durch den ortsansässigen Baumeister Herrn Albert Dietz, Dresdner Str. 235.

Möge dieser Schulan- und Erweiterungsbau, nachdem er die Anfangsschwierigkeiten bis zur heutigen Geburt glücklich überwunden hat, recht schnell vorwärtsschreiten, damit einmal schon geordnetere Raumverhältnisse für die Volksschule zu Radeburg und andererseits neuzeitlich eingerichtete Unterrichtsräume für den Berufsschulverband der Schulbezirke Bärwalde, Berbisdorf, Großdittmannsdorf, Niederrödern und Radeburg bald zur Verfügung stehen. Möge auch dieser An- und erweiterungsbau für unsere jetzige und kommenden Generationen die Urquelle der Bildung sein und von dieser Stätte aus den Kindern der Stadt Radeburg das mit auf den Weg gegeben werden, was für den Lebensweg eines jeden Menschen ganz gleich in welchem Berufe und an welchem Platze er steht erforderlich ist. Möge aber auch das ganze Bauwerk zur Zierde der Stadt, zur Ehre des Ausführenden und zur Freude aller derer gereichen, die an dieser Bildungsstätte berufen sind, einen gesunden Wiederaufbau unseres Volkes durch ihre Lehrtätigkeit zu fördern. Möge in diesem Bau immer Friede und Eintracht herrschen und möge auch das ganze Schulgebäude irgendwelchen Katastrophen nie ausgesetzt sein. Das wallte Gott!

Der 11. August 1928 Inhalt der Kassette kehrt wieder an seinen

alten Platz zurück

#### **Zweiradhaus Worlitzsch**

Bärwalder Str. 30 01471 Radeburg

**2765** 

# **RADEBURG**

Tolle Angebote, faire Preise und ein Superservice: Für unsere Kunden haben wir immer ein offenes Ohr. Und jede Menge wertvoller Tips und Infos. Denn: Wir wollen der beste Motorrad-Händler sein, den es für Sie gibt.

Im Angebot:

Rasenmäher, Kettensägen, Freischneider und Simson-Fahrzeuge



Bruno Finn / Großenhainer Platz 4 01471 Radeburg • Tel./Fax 035208/4322

#### FÜR IHRE SICHERHEIT!

Wir bauen Ihnen kurzfristig und preiswert Sicherheitsschlösser ein.

Wir beraten Sie gern und bieten Ihnen eine große Auswahl an

Schlössern, Schutzbeschlägen u. Profilzylindern.

# Farbenhaus Schiefner

Dresdner Straße 52 • 01471 Radeburg • Telefon 2347 ÖFFNUNGSZEITEN: Mo - Fr 9 - 18 Uhr • 8 - 11 Uhr



#### KRAUTOL Intercalar



# Ihr Partner für individuelles Wohnen

Farben - Tapeten - Gardinen - PVC-Beläge - Teppichböden Zubehör - Holzschutzmittel - Haushaltchemie - Kosmetik

- Verleih Hochdruckreiniger
- Farbmisch-Service
   Hochglanz- und Seidenglanzlack
   Innen- und Außenfarben
- Kunststoff-Farben für Ihre Ölauffangwannen in 6 verschiedenen Farbtönen

# GLASATELIER

Veronika Gollmer • Großenhainer Straße 30 01471 Radeburg • Tel. (035208) 4330

**Bleiornamentik** 

Glasgestaltung

Motivspiegel

Mit einer neuen Art der Bleiverglasung erfülle ich Ihnen Ihre Wünsche nach Atmosphäre und Persönlichkeit in Ihrem Heim. Diese Gestaltung der Glasflächen ist vielseitig verwendbar, z.B. für Fenster, Türen, Raumteiler, Spiegel, Lichtobjekte etc.

Sprechzeiten Di und Do von 14 - 19 Uhr oder nach Vereinbarung

#### Änderung der Pauschalen unserer "Anlage zu den Ergänzenden Bestimmungen der AVBEltV"

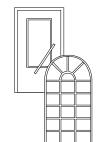
Leider sehen wir uns gezwungen, die Pauschalen in der "Anlage zu den Ergänzenden Bestimmungen" ab 01.07.1993 neu festzulegen.

Die bisherigen Pauschalen, welche wir im Oktober 1990 erarbeitet hatten, decken in keiner Weise mehr den dazugehörigen Material- und Personalaufwand.

Neu aufgenommen haben wir die Pauschale "Veränderung eines Freileitungshausanschlusses in einen Kabelhausanschluß bis 3 x 250 A und einer Länge des Anschlußkabels bis 20 m".

Gleichzeitig werden damit die Kosten gem. Punkt 4,4 der Allgemeinen Tarife für die Versorgung mit elektrischer Energie aus dem Niederspannungsnetz der ESAG gültig ab 1. April 1992 durch die Kosten gemäß Punkt E) der Anlage ersetzt.

Das Exemplar "Anlage zu den Ergänzenden Bestimmungen" liegt im Bauund Ordnungsamt der Stadtverwaltung zur Einsicht aus.



**FRAGEN** 

Haustüren

Bauelemente

Markisen

Verglasungen



MÜLLER

Kunststoff - Fenster + Bauelemente сmbн Reparaturen aller Art

#### 100 JAHRE FENSTER- UND TÜRENBAU

bei Müller ist ein Garant für Qualität, der sich auf lange Erfahrung gründet. Bei Müller erhalten Sie Fenster und Türen, Decken- und Wandverkleidungen eigener Produktion aus Holz und Kunststoff, ohne jeglichen Zwischenhandel. Wir führen sämtliche Bautischlerarbeiten und Montageleistungen komplett aus, geben selbstverständlich Garantie und sind auch nach der Montage für Sie erreichbar.

SIE NACH arbeiten und verständlich erreichbar.

JUBILÄUMSSONDERPREISEN...

Wir freuen uns auf Ihren Besuch, auch zu einer Betriebsbesichtigung. Schauen Sie zu, wie Ihre Fenster oder Türen entstehen!

Bautischlerei Müller GmbH • Hauptstr. 3 • 01561 Reinersdorf • Tel./ Fax Baßlitz 506

Impressum: Der Radeburger Anzeiger erscheint vorläufig zum 1. jedes Monats. Der Radeburger Anzeiger ist das Amtsblatt der Stadt Radeburg mit Bärwalde und der Gemeinden Bärnsdorf, Berbisdorf, Bieberach, Dobra, Ebersbach, Freitelsdorf, Großdittmannsdorf, Naunhof,

Rödern, Steinbach und Würschnitz-Kleinnaundorf; Herausgeber, Redaktion, Layout, Satzund Anzeigenannahme: Werberedaktion Klaus Kroemke, August-Bebel Str. 2, Tel. 4309. Redaktionsbeirat: Frau Fuhrmann, Frau Hadasch, Herr Koch, Herr Kroemke, Herr Vetters. Nach der gegenwärtig gültigen Preisliste beträgt der Anzeigenpreis für eine ganze Seite 450 DM, der Preis für die einzelne Anzeige entspricht dem Platzanteil auf der Seite. Für private Anzeigen 50 % Ermäßigung, Kleinanzeigen (bis 130 Zeichen, einspaltig, Zem Höhe 5,- DM, für unveränderte Wiederholungsanzeigen 10 % Rabatt, für die Gemeindeverwaltungen und gemeinmützige Vereine gelten günstigere Regeln. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Redaktion.

# Schülerbeförderung Radeburg-Radebeul

Zur Gewährleistung einer sicheren Beförderung der Gymnasialschüler der Klassen 5 und 6 an Radebeuler Gymnasien, die bei vielen Eltern Anlaß zur Sorge war, kann ich Ihnen heute mitteilen, daß der Einsatz eines Schulbusses realisiert wird. In Zusammenarbeit mit anderen betroffenen Gemeinden, der Stadt und dem Gymnasium Radebeul, dem Landratsamt Dresden sowie dem Regionalverkehr Dresden wurden entsprechende Festlegungen getroffen.

Die Fahrzeiten werden wie folgt geregelt sein:

Abfahrt Radebeul: 7.05 Uhr An der Promnitz Ankunft Radebeul: 7.50 Uhr Platz der Jugend Abfahrt Radebeul: 14.15 Uhr An der Promnitz Ankunft Radeburg: 14.55 Uhr An der Promnitz

Vorgesehen ist eine geringfügige Kostenbeteiligung der Eltern, die jedoch noch der Regelung in der Kreissatzung für die Erstattung von Beförderungskosten bedarf.

Durch das Gymnasium Radebeul werden den Schülern Berechtigungsscheine für die Benutzung des Schulbusses ausgehändigt.

Jesse, Bürgermeister

# Die Stadtverordnetenversammlung beschloß in der Sitzung am 08.07.1993:

-nichtöffentlich-

- Die Auftragsvergabe für den Einbau einer Heizungsanlage in der Hanns-Eisler-Schule, Meißner Berg. Mit den Nebenarbeiten wurden Aufträge im Wert von 702.000,00 DM vergeben.
- Vergabe für den Austausch von Fenstern im kommunalen Wohnungsbereich Meißner Berg in einer Gesamthöhe von rd. 8000.000,00 DM.

# in der Sitzung vom 15.07.1993:

- Vorstellung und Billigungsbeschluß des geänderten Bebauungsplanes Nr. 01 Radeburg Süd. Hier sind die Auflagen des Regierungspräsidiums eingearbeitet worden, die teilweise nur redaktioneller Art waren.
- Vorstellung und Billigungsbeschluß des Bebauungsplanes Nr. 03 Radeburg West (Wohnbebauung). Hier entstehen insgesamt 590 Wohneinheiten, die in Geschoßbauweise, Einfamiliendoppelhäuser, Reihenhäuser und Einfamilienhäuser aufgeteilt sind.
- Bei einer beplanten Fläche von 21 ha, werden rd. 5,2 ha. Grünfläche sein, so daß eine hohe Wohnqualität entsteht.
- Der Auslegungsbeschluß für den Bebauungsplan Nr. 03 Radeburg West (Wohnbebauung) wurde ebenfalls beschlossen. Die Auslegung findet in der Zeit vom 16.08.1993 bis 30.08.1993 im Bauamt der Stadt Radeburg statt, wo der Plan während der Dienststunden eingesehen werden kann.
- Die Erhöhung der Elternbeiträge für die städtischen Kindereinrichtungen (ohne Hort) sind entsprechend der vom Sächs. Sozialminister vorgegebenen Betriebskosten-Verordnung erhöht worden. Die Erhöhung ist aber entgegen der Empfehlung erst ab 01.08.1993 beschlossen worden. Eindringlich wurde darauf hingewiesen, daß Eltern, die diese Beiträge nicht oder nur mit erheblichen Schwierigkeiten aufbringen können, Anträge auf Erstattung beim Jugendamt des Landratsamtes stellen können. Anträge mit Berechnungsbeispielen liegen in den Kindereinrichtungen aus.

Da die Betriebskostenverordnung nur von einer Betreuung von 9 Std. täglich ausgeht, die städtischen Kindereinrichtungen aber 11 Std. täglich geöffnet sind, bestand Einigkeit in der Stadtverordnetenversammlung, daß hier anteilig ein höherer Elternbeitrag zu zahlen ist, um dadurch die erhöhten Personalkosten abzufangen. Dabei ist man davon ausgegangen, daß Eltern, die gezwungen sind, die Kinder 11 Std. täglich unterzubringen, beide berufstätig sind und dann auch die anfallenden Mehrkosten für die Vorhaltung von Personal tragen können.

#### -nichtöffentlicher Teil-

- Entscheidung von Personalangelegenheiten

## **Miet - Service - Menzel**

# Bau- und Gartengeräte-Vermietung

von Gartenhäcksler und Heckenscheren

bis Bohrhämmer und Minibagger

01109 Dresden (Hellerau) Bauernweg 25 Tel. (0351) 460 3243

# Heimelektrik



Dagmar Fiebig • 01471 Radeburg Großenhainer Str. 11 • Tel. 2292

- Leuchten
- elektrische Haushaltgeräte
- Kühlschränke
- Waschmaschinen

## Wir bedienen und beraten Sie gern

Wegen Umbaus bleibt unser Geschäft **ab 6. August** geschlossen.

Wir hoffen, Sie ab Ende August wieder bedienen zu dürfen.



Die Kinderarztpraxis DM Sonja Schaffer bleibt vom 03.08. - 25.08.93 wegen Urlaub geschlossen



## Neues vom "Brautstübel"

A.-Bebel-Str. 18, 01468 Moritzburg, Tel. 035207/ 452

#### Farb+Stilberatung

für Damen und Herren aus Meisterhand 1/2 Stunde schon ab 60,00 DM

Geöffnet: Mo + Di 12-18 Uhr Mi + Fr 7-14 Uhr

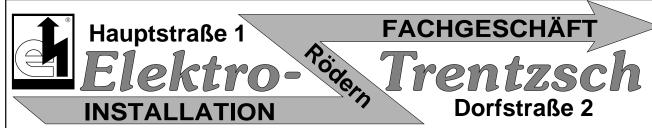
# HEIZUNG + SANITÄR

# Modernisierung · Neubau · Reparaturen Sichern Sie sich Ihre Winterrabatte von Dezember bis März

#### Unser Leistungsumfang

- ♦ Einbau von Öl- und Gasheizungen
- ♦ Umrüstung bestehender Heizungsanlagen ♦ Planung, Ausführung, Service auf flüssige Brennstoffe
- ♦ Gas- und Wasserinstallation
- - ♦ Solartechnik
  - ♦ Beratung /Angebot kostenlos

FALK HESSE, Hauptstraße 11a, 01561 Tauscha, Tauscha 513



Werkstatt gešffnet: Mo - Fr 7 - 17 Uhr ¥ Elektroreparaturen ¥ Elektroinstallation ¥ ElektroŸberprŸfung

Laden gešffnet: Mo -Fr 9 -18, Sa 9 - 12 Uhr ¥ Elektro Klein- und Gro§gerŠte ¥ Lampen und Leuchten aller Art

Unsere Kombination von Elektrowerkstatt und Fachhandelsgesch Sft f\u00fcr Bosch und Siemens sichert Ihnen hohe QualitŠt zu gŸnstigen Preisen, qualifizierte Beratung, kompletten Werksservice einschlie§lich Anlieferung, Abholung und Entsorgung.

rg. Telefon GeschŠft: 2547 **SIEMENS • BOSCH** 🗐 Tel. Werkstatt: 2521



Bauunternehmen GmbH

An der Promnitz 25 01471 Radeburg Telefon: 035208-2301

Hochbau Ingenieurbau Fertigteilbau Fertiggaragen Großformat-Deckenplatten Tiefbau Abbrucharbeiten Pfahlgründungen

Straßenbau Wasserbau

Schlüsselfertige Industriebauten Schlüsselfertige Wohnhäuser Sanierungen aller Art

## Apothekenbereitschaftsplan Radeburg / Großenhain August 1993

#### **Notdienst**

Die im Plan genannte Apotheke ist zu folgenden Zeiten notdienstbereit: Montag 18 Uhr bis Montag d. Folgewoche 7 Uhr: Täglich (auch Sa./So.) 18-20 Uhr; sonn- und feiertags 10-12 Uhr. Außerhalb dieser Zeiten ist die betreffende Apotheke, in dringenden Fällen, über Telefonbereitschaft erreichbar (bitte im Plan angegebene Telefonnummer beachten!).

			1 CICIOII
von bis	Apotheke	Straße	Bereitschaft
02.0809.08.93	Löwen-Ap. Grh.	Hauptmarkt 7	Grh.2161
09.0816.08.93	Ap. Kupferbg.Grh.	Rost. Weg 5	Grh. 62063
16.0823.08.93	Marien-Ap. Grh.	Neumarkt 15	Grh. 2654
23.0830.08.93	Löwen-Ap. Radebg.	Markt	Rdb. 2324 o. 2432
30.0806.09.93	Löwen-Ap. Grh.	Hauptmarkt 7	Grh.2161

#### Öffnungszeiten Radeburg

Mo - Fr: 8.30 Uhr - 12.00 Uhr und 14.00 Uhr - 18.00 Uhr

Sa: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr (jede Woche)

#### ÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST

für Radeburg, Moritzburg, Berbisdorf, Bärnsdorf, Volkersdorf, Großdittmannsdorf, Steinbach

#### **August 1993**

	8	
		Telefon Radeburg (035208)
01.08.93	Dr. Stephan	2844
02.08.93	DM Lösche	4383
03.08.93	DM Lösche	4383
04.08.93	Dr. Richter	2773
05.08.93	Dr. Stephan	2844
06.08.93	Dr. Richter	2773
07.08.93	Dr. Walden	2855 oder 4746
08.08.93	Dr. Richter	2773
09.08.93	Dr. Meyer	2754
10.08.93	Dr. Stephan	2844
11.08.93	Dr. Walden	2855 oder 4746
12.08.93	Dr. Richter	2773
13.08.93	Dr. Witschel	(035207) 577
14.08.93	Dr. Meyer	2754
15.08.93	DM Lösche	4383
16.08.93	Dr. Weißbach	4890
17.08.93	DM Lösche	4383
18.08.93	Dr. Stephan	2844
19.08.93	Dr. Walden	2855 oder 4746
20.08.93	Dr. Richter	2773
21.08.93	Dr. Weißbach	4890
22.08.93	Dr. Witschel	(035207) 577
23.08.93	DM Lösche	4383
24.08.93	DM Wallmann	(035207) 311
25.08.93	Dr. Meyer	2754
26.08.93	Dr. Witschel	(035207) 577
27.08.93	Dr. Weißbach	4890
28.08.93	DM Schaffer	4457 oder 2226
29.08.93	DM Wallmann	(035207) 311
30.08.93	Dr. Stephan	2844
31.08.93	Dr. Weißbach	4890

#### Bereitschaftsdienstzeiten:

montags bis donnerstags	19.00 - 7.00 Uhr
freitags	19.00 - 8.00 Uhr
samstags	8.00 - 8.00 Uhr
sonntags	8.00 - 7.00 Uhr

Bei Nichterreichbarkeit des diensthabenden Arztes unter der angegebenen Rufnummer rufen Sie bitte das Krankenhaus Radeburg an, Tel. Radeburg (035208) 2271 oder 2272.

# Die ev.-luth. Kirchgemeinde zu Radeburg teilt mit:

Sonntag,	1. August Abendmahls- gottesdienst	9.00 Uhr
sonntags	Gottesdienst	9.00 Uhr
Sonntag,	29. August <b>Kindergottesdiens</b> erstmals nach der So	
Sonntag,	5. September Erntedankfest mit Familiengottesdien	9.00 Uhr nst
mittwochs	Bibelstunden	19.30 Uhr

Erntedankgaben bitte bis Samstag, 4. September bis 17.00 Uhr in die Kirche bringen. Frisches Obst und Gemüse nur zum Altarschmuck. Die "Friedenshöhe" bittet um Konserven, Eingewecktes und abgepackte Nährmittel.

Denen, die noch urlauben dürfen, erholsame Tage wünschend grüßen Kirchenvorsteher, Mitarbeiter und Pfarrer Koch

# ZAHNÄRZTLICHER NOTDIENST für den Bereich Radeburg / Moritzburg

An Samstagen, Sonntagen und Feiertagen jeweils von 9 - 11 Uhr.

#### **August 1993**

<b>07.08.93</b> DM Reinhold <b>08.08.93</b>	01471 Radeburg, A. Meißn. Berg 9 Tel. (035208) <b>2256</b>
<b>14.08.93</b> Dr. Krjukow <b>15.08.93</b>	01468 Moritzburg, ABebel-Str. 3 Tel. (035207) <b>453</b>
21.08.93 DM Schmidt 22.08.93	01471 Radeburg, A. Meißn. Berg 9 Tel. (035208) <b>2041</b>
28.08.93 Dr. T. Gross 29.08.93	01471 Radeburg, A. Meißn. Berg 9 Tel. (035208) <b>2041</b>

#### Nächste Kleidersammlung des DRK

Jeden 2. Donnerstag, den 12.08.93, jeweils von 14 - 17 Uhr Busbahnhof Radeburg. Säcke für die Kleidersammlung erhalten Sie ab sofort zum o.g. Termin am LKW zum Preis von 0,10 DM.



Dorfstraße 29 01561 Naunhof

Tel. Baßlitz (035249) 837

## Raumausstattung Siegfried Meinert

Polsterei · Gardinen & Zubehör Sonnenschutzanlagen auch f. VELUX Wohndachfenster Bodenbeläge mit Verlegung

**BERATUNG-VERKAUF-SERVICE** 

# KOMMT GRATULIEREN

Herzliche Glückwünsche übermitteln die Stadt- und Gemeindeverwaltungen

00 (	Tahuntataa		
am 26.08	Geburtstag	Martin Günther	Radeburg, Königsbrücker Str. 20
	Geburtstag	Martin Gunther	Radeburg, Rolligsbrucker Str. 20
am 17.08		Rosa Herrmann	Radeburg, Marktstr. 5
	Geburtstag	Rosa Herrinann	Radeburg, Warktsu. 5
am 23.08	. Frau	Else Freund	Berbisdorf
	Geburtstag	<b></b>	
am 12.08		Helene Schrödel	Großdittmannsdorf, Wiesenweg 11
am 15.08	. Frau	Margarete Witschel	Radeburg, Gartenstr. 16
am 27.08	. Frau	Herta Wuttke	Radeburg, An den Ziegeleien 1 B
zum 80.	Geburtstag		
am 14.08	. Frau	Lisbeth Buchheim	Berbisdorf
am 15.08	. Frau	Käte Seidler	Großdittmannsdorf, Hauptstr. 28a
am 23.08	. Herrn	Paul Harbig	Radeburg, Hospitalstr. 16
am 24.08		Bernhard Schneider	Radeburg, Berbisdorfer Str. 12
am 25.08	. Frau	Gertrud Schorr	Radeburg, Lindenallee 10
am 26.08	. Frau	Gertrud Gursinsky	Radeburg, Lindenallee 10a
am 29.08		Liesbeth Zeidler	Radeburg, Großenhainer Str. 22
um 75. C	Geburtstag		<i>U</i> ,
am 07.08	•	Irma Zimmermann	Rödern, Dorfstr. 54
am 11.08			Rödern, Hauptstr. 72
am 12.08		Franz Nowack	Berbisdorf
am 19.08		Elisabeth Hübner	Radeburg, Gartenstr. 2a
17.00			110000015, 00111111111111111111111111111





Großenhainer Straße/Carolinenstraße 11 • 01471 Radeburg Tel. 035208/2762 • Fax: 035208/4884

# **UNSERE OPEL - MODELLE**

# ANSCHAUEN GENÜGT NICHT. SIE MÜSSEN SIE ERLEBEN!

Omega

Corsa Astra

OMEGA, VECTRA, ASTRA-CARAVAN, CORSA A, CABRIO ab 3,9% eff. Jahreszins über die Opel-Bank.
Wir zahlen Höchstpreise für alle Ost-Autos, z.B. Trabant, Wartburg, usw.

# Weinfest 1993

Die Turn- und Spielvereinigung 1862 Radeburg e.V.
Abteilung Turnen
lädt am 14. August 1993
um 15.00 Uhr auf den Marktplatz ein.

# Wein - Musik - Frohsinn - gute Laune

lassen all die Sorgen mal vergessen, heut wird bis in die Nacht gesessen!

Wieder mit dabei:

die Rödertaler Musikanten
das Triefenbach Trio, Edenkoben
der Männerchor Tauscha
und natürlich
die Weinkönigin aus Edenkoben

Liebe Anwohner des Marktes!

Wenn es an diesem Tage zu Ruhestörungen kommen sollte, bitten wir Sie ganz herzlich um Ihr Verständnis.

**GUT BERATEN VON EXPERTEN!** 



FOTO WAGNER 01471 Radeburg, Markt 8

europa - foto ® Mitglied im großen Verbund europäischer Foto-Fachgeschäfte

## **Ansiedlung im Gewerbepark** Radeburg Süd

Nach den ersten einheimischen Ansiedlern ist nunmehr ein weiterer Vertrag für einen Investor im Gewerbepark Radeburg Süd kurz vor dem Abschluß.

Die Fa. Dachser GmbH & Co,

Internationale Transport-Organisation,

Hauptniederlassung Kempten,

Memminger Str. 140, 87439 Kempten / Allgäu

wird ein ganzes Baufeld mit ca. 30.000 m² in 2 Bauabschnitten erschließen.

Im 1. Bauabschnitt werden ca. 11 Arbeitsplätze geschaffen. Die Fa. Dachser gehört zu den bekanntesten Speditionen und erwartet, daß der 2. Bauabschnitt in den nächsten Jahren nötig sein wird, wo nochmals 100 Arbeitsplätze geschaffen werden

Die Fa. wird allein in den 1. Bauabschnitt über 5.000.000,00 DM investieren.

#### 56. Stadtverordnetenversammlung am 15.07.1993

#### Billigungsbeschluß Bebauungsplan Nr. 1, Radeburg Süd, in der **Fassung vom 01.07.93**

Der Bebauungsplan mit integriertem Grünordnungsplan "Gewerbepark Radeburg Süd" Nr. 1 in der Fassung vom 01.07.1993 und die dazugehörige Begründung in der Fassung vom 01.07.1993 wird gebilligt.

Der Beschluß ist ortsüblich bekanntzumachen (§2 Abs. 1 Satz 2 BauGB)

offene Abstimmung

Beschluß - Nr. 1-56/93

#### Billigungsbeschluß - Wohngebiet Meißner Berg Radeburg West-

Der Entwurf Bebauungsplan mit integriertem Grünordnungsplan Wohngebiet Meißner Berg Radeburg West Nr. 03 in der Fassung vom 01.07.1993 und die dazugehörige Begründung in der Fassung vom 01.07.1993 wird gebilligt.

Der Beschluß ist ortsüblich bekanntzumachen (§2 Abs. 1 Satz 2 BauGB)

offene Abstimmung

Beschluß - Nr. 2-56/93

12/-/-

#### Beschluß:

Zur Deckung eines dringlichen Wohnbedarfs in Radeburg wurde von der Stadtverordnetenversammlung am 24.6.1993 der Aufstellungsbeschluß Bebauungsplan Nr. 3 "Wohngebiet Meißner Berg" Radeburg West

Gemäß BauGB-MaßnahmeG Erster Teil, §1 (3) kann die Dauer der Auslegung nach §3 Abs. 2 und 3 Satz 1 BauGB bis auf 2 Wochen verkürzt

"Wohngebiet Meißner Berg" Radeburg West - Bebauungsplan Nr. 3

#### Auslegungsbeschluß:

Der Bebauungsplan Nr. 3 "Wohngebiet Meißner Berg" Radeburg West in der Fassung vom 01.07.1993 ist in der Zeit vom

16.8.93 - 30.8.93

während der Dienststunden

9.00 - 12.00 Uhr Mo von

9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr Die von

13.00 - 15.30 Uhr Do von von 9.00- 12.00 Uhr

zur Einsichtnahme im Bauamt der Stadt Radeburg, Heinrich-Zille-Straße 11, hinterer Eingang, 1. Stock, auszulegen.

Während dieser Zeit können Bedenken und Anregungen schriftlich vorgebracht werden.

Der Beschluß ist am 2.8.93 als Aushang und im Radeburger Anzeiger ortsüblich bekanntzumachen.(§2 Abs. 1 Satz 2 BauGB)

offene Abstimmung 12/-/-

Beschluß - Nr. 3-56/93

## **BEKANNTMACHUNG**

### über die Auslegung eines Bebauungsplanes mit Grünordnungsplan

Zur Deckung eines dringlichen Wohnbedarfs in Radeburg wurde von der Stadtverordnetenversammlung am 24.6.93 der Aufstellungsbeschluß Bebauungsplan Nr. 3 "Wohngebiet Meißner Berg" Radeburg West gefaßt, der wie folgt umgrenzt:

Meißner Landstraße im Südosten

Blockbauten Meißner Berg im Nordosten

nördliche Verlängerung des Feldweges am

Hochbehälter im Südwesten

und folgende Grundstücke umfaßt:

855/2, T. v. 856, T.v. 870/6, 877/1, 877/b, 877 a, T.v. 877, T.v. 878/4, T.v. 882/7, T.v. 886/7, T.v. 890/5, T.v. 894/3, T.v. 899/6, T.v. 914/2,

T.v. 855/3, 909/1, T.v. 915/1

Ein Planentwurf ist ausgearbeitet worden. Er wurde mit der Begründung in der Fassung vom 1.7.93 von der Stadtverordnetenversammlung Radeburg am 16.7.93 gebilligt (siehe S. 10) und liegt in der Zeit vom

#### 16.08. - 30.08.93

#### während der Dienststunden

9.00 - 12.00 Uhr Mo von Die von 9.00 - 12.00 und 13.00 - 18.00 Uhr 13.00 - 15.30 Uhr Do von 9.00 - 12.00 Uhr

zur Einsichtnahme im Bauamt der Stadt Radeburg, Heinrich-Zille-Straße 11, hinterer Eingang, 1. Stock, öffentlich aus.

Während der Auslegungsfrist können Bedenken und Anregungen (schriftlich oder zur Niederschrift) vorgebracht werden.

> Jesse Bürgermeister

### Auszug aus dem Protokoll der 54. Beratung der Stadtverordnetenversammlung Radeburg am 24.06.1993 im Versammlungsraum Lindengarten -öffentlich/nichtöffentlich

19.30 Uhr Beginn: Ende: 20.45 Uhr

Die Abgeordneten waren in gesetzlicher Anzahl versammelt und haben beraten und beschlosssen wie folgt:

Mit dem heutigen Beschluß wird der

Beschluß Nr. 3-24/91 und 27-36/92

außer Kraft gesetzt.

#### Aufstellungsbeschluß:

(1. Änderung) Bebauungsplan Nr. 03 - Wohngebiet Meißner Berg Radeburg West

Zur Deckung eines dringlichen Wohnbedarfs soll für das Gebiet zwischen der Landstraße nach Meißen (LIO 174) im Süden, der Grenze der Flur 855/3 im Osten, der südlichen Böschung des Binnengrabens im Norden und durch den unbefestigten Wirtschaftsweg im Westen ein Bebauungsplan aufgestellt werden. Der beiliegende Flurplan ist Bestandteil des Beschlusses.

Die Erschließungs- und Maßnahmeträgerschaft wird der Objektgesellschaft Radeburg übertragen.

Anteilmäßig sollen Baustellen für den individuellen Wohnungsbau für einheimische Bauherren beplant und erschlossen werden und zum Selbstkostenpreis an die Stadt Radeburg zurückgeführt werden (5 ha aufgeteilt in Bauabschnitt I, II und III sollen an die Stadt Radeburg zurückgeführt werden).

Die Erschließung erfolgt in Parzellen.

Straßen- und öffentliche Flächen werden kostenlos von der Bauland der Stadt Radeburg übergeben.

Die Beauftragung ist nur in Verbindung mit dem Beschluß Nr. 4-24/91 gültig.

Mit der Ausarbeitung der Planungsunterlagen wird die Bauland GmbH und das Architekten-Büro Otto-Schulz-Brauns beauftragt.

Der Beschluß ist ortsüblich bekanntzumachen (§2 Abs. 1 Satz 2 BauGB). Beschluß-Nr. 5-54/93

Stadtverordnetenversammlung von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.

Auf Grund des §22 der Kommunalverfassung waren keine Mitglieder der

Jesse Reichel  $B\"{u}rgerme ister$ stellv. Stadtverordnetenvorsteher

Abstimmungsergebnis:

gesetzliche Anzahl der Abgeordneten: davon anwesend: 15 Ja-Stimmen: 15 Nein-Stimmen: Stimmenthaltungen:

Für die Richtigkeit des Auszuges:

Zeidler, Sekretärin

#### Dieser Plan ist Bestandteil des Beschlusses-Nr. 5 - 54 / 93

Karte

Der Geltungsbereich umfaßt folgende Flurstücke der Gemarkung Radeburg:

855/2, T.v. 856, T.v. 870/6, 877/1, 877 b, 877 a, T.v. 877, T.v. 878/4, T.v. 882/7, T.v. 886/7, T.v. 890/5, T.v. 894/3,

T.v. 899/6, T.v. 914/2, T.v. 855/3, 909/1, T.v. 914/1

Vielen Dank für die Wünsche anläßlich der Eröffnung unseres Büros auf der August-Bebel-Straße. Wir sehen uns durch sie in der Pflicht, in allen Werbefragen besten Service zu bieten und unser "Blättl", den Radeburger Anzeiger, noch vielseitiger und informativer zu gestalten.

Klaus Kroemke, Monika Kroemke, Kerstin Eichler

W & K Werbung und Kommunikationsdesign im Juli 1993



Familie Lehmann 01471 Berbisdorf Anbaustraße 18 Tel. Radeburg 2591



## Kalte Platten • Salate • Buffets

dazu beliefern wir Sie mit

Getränken aller Art, Torten, Eisspezialitäten usw.

#### NEU:

Imbißangebot u. Verkauf von Getränken aller Art, Torten, Eisspezialitäten, Tiefkühlkost uvm. Öffnungszeiten:

täglich außer Do. 9 - 11 Uhr und 13 -20 Uhr

# PREISRÄTSEL VERLÄNGERT

Unser Sommerpreisrätsel (gesucht wurde der längste Satz, der nur Wörter enthält, die mit "B" oder "b" beginnen) wurde bis 13. August (Einsendeschluß) verlängert.

Zu gewinnen gibts 50 / 20 / 10,- DM, und das nicht nur für Biberacher Bierbrüder. Einfach Postkarte schicken an Radeburger Anzeiger, 01471 Radeburg, A.-Bebel-Str. 2.

# FÜR UNSERE ÄLTEREN BÜRGER

## Seniorenclub Radeburg (AWO)

Der Seniorenclub ist täglich von 8.00 - 12.00 Uhr geöffnet. In dieser Zeit laden wir zu Gesprächen ein und geben Hilfe und Unterstützung bei allen Fragen, die Sie bewegen.

Gleichzeitig können Hilfen für den Mobilen und Sozialen Hilfsdienst im Haushalt gemeldet werden.

Für die Ausgestaltung von Familienfeiern für Senioren sind wir Ihnen behilflich und stellen unseren Raum zur Verfügung (bitten um Voranmeldung).

Bei Bedarf bieten wir Fußpflegebehandlung für gehbehinderte Senioren im Seniorenraum an (Anmeldung im Seniorenclub).

#### Veranstaltungsübersicht für Monat August 1993

Montag, den 02.08.93 12.15 Uhr Treffp. Bahnh.

Wanderung für Senioren bitte im Club vorher anmelden

Mittwoch, den 04.08.93 14.00 Uhr - 17.00 Uhr Sprechstunde der DAK

Donnerstag, den 05.08.93 15.00 Uhr Seniorenclub

Seniorentreff

Dienstag, den 10.08.93 13.00 Uhr - 16.00 Uhr bei Kaffee und Kuchen

Sprechstunde der BARMER

Mittwoch, den 11.08.93

8.00 Uhr - 12.00 Uhr

Fußpflege nach Voranmeldung

Donnerstag, den 12.08.93 15.00 Uhr Seniorenclub

Seniorentreff

13.00 Unr Seniorenciub

bei Kaffee und Kuchen

Mittwoch, den 18.08.93 5 Uhr Abf. Busbahnh. Rdb 14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Fahrt ins Fichtelgebirge für angemeldete Teilnehmer Sprechstunde der DAK

Donnerstag, den 19.08.93 15.00 Uhr Seniorenclub Seniorentreff bei Kaffee und Kuchen

Montag, den 23.08.93

Wanderung für Senioren nähere Angaben s. Aushang

Dienstag, den 24.08.93 13.00 Uhr - 16.00 Uhr

Sprechstunde der BARMER

Mittwoch, den 25.08.93 14.00 Uhr bei Ziesche

Seniorentreff in Bärwalde zur Kremserfahrt

Donnerstag, den 26.08.93 15.00 Uhr Seniorenclub

**Seniorentreff** Volksliedersingen

Freitag, den 27.08.93

Seniorenschwimmen

9 Uhr Treff Bahnh. Rdb

der findet in der Woche vom 02 (

**Feriengestaltung** für Kinder findet in der Woche vom **02.08. - 06.08.**, sowie in der Woche vom **16.08. - 20.08.** im Seniorenclub von 9.00 - 12.00 Uhr statt.

Anmeldungen werden im Seniorenclub noch entgegen genommen!

Die nächste **Mütterberatung** findet erst am Freitag, dem **03.09.93**, von 8.30 - 11.00 Uhr statt.

# Modehaus am Markt



01471 Radeburg Am Markt 11 Tel./Fax 2084

# SOMMER SCHLUSS VERKAUF



machen Sie ein Schnäppchen - Einzelteile stark reduziert

geöffnet

täglich 9 - 18 Uhr Sa 9 - 12 Uhr

lg. Donnerstag 9 - 19 Uhr lg. Samstag 9 - 13 Uhr

# Neue Postleitzahlen ab 1.7.?

# Neue Visitenkarten ab 1.6.!

...und vieles andere für Werbung und Repräsentation im privaten wie im geschäftlichen Bereich, heißgeprägt in leuchtenden Farben auf attraktiven Materialien. Lassen Sie sich beraten.



Heißpräge-Service

Marion Derschner

01471 Radeburg · A .-Bebel-Str. 6 · T el. 035208 2071

#### DANKSAGUNG



Für die zahlreiche Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen- und Geldspenden beim Abschiednehmen von unserem lieben Sohn, Bruder, Neffen und Onkel

## Frank Scholz

geb. 29.07.1960 gest. 24.06.1993

sprechen wir allen Verwandten, Bekannten, Nachbarn und Freunden unseren herzlichen Dank aus.

In stiller Trauer seine Eltern Fritz und Dora Scholz Schwester Brigitte und Sohn Thomas Bruder Günter Bruder Andreas und Familie Bruder Dieter und Familie

Radeburg, im Juni 1993



## Heimatmuseum Radeburg

In der Zeit vom **09.08. - 27.08.1993** bleibt das Museum aus Urlaubsgründen geschlossen.

#### DANKSAGUNG



Für die aufrichtige Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen- und Geldspenden, sowie ehrendes Geleit und stillen Händedruck beim Abschiednehmen von meinem lieben Mann, guten Vati

# **Georg Grafe**

geb. 22.12.1919 gest. 27.06.1993

möchten wir uns auf diesem Wege herzlich bedanken.

In stiller Trauer seine liebe Frau Elli Sohn Holger und Angehörige

Radeburg, im Juni 1993

#### WOECKE Schornsteinbau Schornsteinsanierung

- Fachberatung rund um den Schornstein
- Schornsteinreparaturen und Neubau
- Schornsteinsanierung in Edelstahl und Keramik

01471 Radeburg • Großenhainer Platz 6 Tel. 035208/2845

#### DANKSAGUNG

Schlicht und einfach war Dein Leben treu und fleißig Deine Hand. Ruhe ist Dir nun gegeben schlafe wohl und habe Dank.

Für die liebevolle und aufrichtige Anteilnahme durch Wort, Schrift, Kranz, Blumen und Geldspenden sowie ehrendes Geleit beim Heimgang meiner über alles geliebten Mutti

### Marie Magdalene Grafe

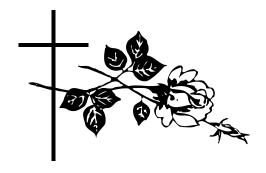
geb. Hiller

geb. 14.04.1910 gest. 09.06.1993

möchten ich meinen innigsten Dank aussprechen, besonders Herrn Pfarrer Matschke für seine tröstenden Worte.

> In stiller Trauer und Dankbarkeit Ihre liebe Tochter Isolde Grafe sowie alle Verwandten

Bärnsdorf, im Juni 1993



# Einem vergangenen Leben einen würdevollen Abschluß

Bestattungseinrichtung Radeburg Zweigniederlassung der Bestattungseinrichtung Radebeul GmbH

Ihr Berater und Helfer in allen Bestattungsangelegenheiten

Sie erreichen uns:

Montag bis Freitag von 9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr Heinrich-Zille-Str. 6, 01471 Radeburg, Tel. Radeburg **4368** sowie Tag und Nacht an Sonn- und Feiertagen über

Heimbürgin Frau Keim Hauptstr. 67 01471 Berbisdorf Tel. Radeburg 2831 Herrn Grimmer Uferstraße 17a 01445 Radebeul Tel. Radebeul 78682

In den schweren Stunden des Abschiedes erledigen wir in Ihrem Sinne alle anstehenden Tätigkeiten, Formalitäten und Vermittlungen.

## II. Ausstellung in der Raiffeisenbank

Kreative Webarbeiten ganz besonderer Art sind in der Raiffeisenbank zu sehen. Gezeigt werden Arbeiten der Werkstatt für Behinderte des Epilepsiezentrums Kleinwachau und der künstlerischen Leiterin der Webwerkstatt, der Textilgestalterin Christine Weise aus Medingen.

Ergänzt wird die kleine Schau durch einige Keramiken in Aufbautechnik, die ebenfalls aus der WfB des Epilepsiezentrums Kleinwachau kommen.

Die Exponate sind verkäuflich und die Ausstellung soll helfen, den wertvollen Kreativbereich der Werkstatt zu erhalten. Nicht hochgenug anzurechnen ist das Entgegenkommen der Raiffeisenbank (Frau Hoffmann, Herr Dickhut) die durch die Verfügungstellung der schönen Räume helfen auch im Randgebiet von Dresden Künstlern und anderen kreativ tätigen Menschen Ausstellungsmöglichkeiten zu schaffen. Organisiert und ständig durch Wechsel betreut wird diese Exposition durch den Medinger Maler und Grafiker und Mitarbeiter der Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Dresden-Land Dieter Weise.

# Erhöhung der Elternbeiträge ab 01.08.1993

Die Stadtverordnetenversammlung beschloß, entsprechend der Betriebskostenverordnung des Sächs. Sozialministeriums die Elternbeiträge ab 01.08.1993 zu erhöhen und wie folgt monatlich festzusetzen:

- Kindergrippe: 242,30 DM - Kindergarten: 242,30 DM

- Halbtagsplatz für Kinder

unter 3 Jahren:

- Halbtagsplatz für Kinder

ab 3 Jahre: 62,50 DM

Die bisherigen Regelungen für die prozentuale Ermäßigung bei Alleinerziehenden sowie für die Geschwisterbetreuung bleiben bestehen.

99,95 DM

Ermäßigung 2. Kind: 40%
Ermäßigung 3. Kind 80%
Ermäßigung Alleinerziehende: 10%

Die genauen Beträge hierfür liegen in den Kindergärten aus.

Für Kinder die über 9 Std. täglich betreut werden, werden proportional die Beträge erhöht.

z.B. im Kindergarten:

Betreuung **bis zu** 9 Std./tgl. = 151,50 DM/mtl. Betreuung **über** 9 Std./tgl. = 186,00 DM/mtl.

z.B. Kinderkrippe:

Betreuung **bis zu** 9 Std./tgl. = 242,30 DM/mtl. Betreuung **über** 9 Std./tgl. = 297,00 DM/mtl.

Da die Bezuschussung durch den Freistaat Sachsen nur auf der Grundlage von einer Betreuung von 9 Std./tgl. ausgeht, verbleiben die Kosten für die verlängerte Öffnungszeit voll zu Lasten der Kommune. Diese Vorhaltung einer Betreuung von 11 Std./tgl. bedeutet eine personelle Mehrbelastung, die die Eltern teilweise mittragen müssen, die es in Anspruch nehmen.

Die Betriebskosten-Verordnung des Sozialministeriums setzt folgende Kostenbeteiligungen für Kindereinrichtungen fest.

**Kinderkrippe** 

Lt. Betriebskostenverordnung sind ab 01.07.1993 Betriebskosten von 1.211,50 DM anzusetzen;

Kindergarten

Lt. Betriebskostenverordnung sind ab 01.07.1993 Betriebskostenverordnung von 606,00 DM anzusetzen:

Halbtagsgruppen in Kindergärten = 250,00 DM;

# "Kaffee" Wiedereröffnung



Ab **17.08.1993** laden wir Sie wieder ein, in unserem Kaffee Gast zu sein. Wir sind bemüht,

an die Tradition verganger Zeit anzuknüpfen. Bei schönem Wetter ist für Sie unser Kaffeegarten geöffnet.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Kaffee & Bäckerei Richter

# NEU

## **Vertrieb und Montage**

#### Reparaturannahme von Verglasungen aller Art

Haustüren · Fenster Innentüren · Rolläden Jalousien · Markisen Vertikalstores Wintergärten

Schaufensteranlagen



#### Kunststoff · Holz · Aluminium

Klaus-Dieter Woicke Hospitalstr. 20, 01471 Radeburg ☎ (0171) 2404596

Eltern	Stadt	Land
20%	40%	40%
242,30 DM	484,60 DM	484,60 DM
25%	37,5%	37,5%
151,50 DM	227,25 DM	227,25 DM
62,50 DM	93,75 DM	93,75 DM

Jesse, Bürgermeister